

U

u, *adv., pron.* O mesmo que *onde*. Formas: u (TC, 1). Contexto: «côta huũ seruo lhe deuia doze mil marcos de prata nõ teẽdo per u lhos pagar» (TC).

uberiorgano, *subs.* (do lat. *uberiorganu-m*). Planta medicinal. Formas: vberiorgano (RP, 1). Contexto: «boõas heruas aqui scriptas .s. бага de louro, junipero, *vberiorgano*» (RP).

uivado, *subs.* (de *uivar*, este talvez do lat. *ululare*). Uivo; som animal. Formas: vyuado (EE, 2). Contexto: «Voz em rama de muyto choro se ouuio e *vyuado*» (EE).

último, *adj.* (do lat. *ultimus, a, um*). Derradeiro; que está no fim. Formas: vltima (C, 1); vltimo (EE, 1). Contexto: «Porẽ com rezõ he deffesa a tal eleyçon de sortes que *vltimo*» (EE).

ultramar, *subs.* (do lat. *ultra mare*). Região que está além-mar. Formas: ultra mar (TC, 1). Contexto: «Item queymador deue fazer peemdemça, scilicet, que este na terra de *ultra mar* hũ ano» (TC).

um, *art. ind., num.* (do lat. *unus, a, um*). Formas: hũ (SG, 1; S, 13; TC, 1; EE, 4); hua (S, 1; TC, 1); huã (S, 5; C, 20; EE, 5); hũa (SG, 3; S, 219; TC, 30; V, 43; C, 11; EE, 123; RP, 7); hũas (S, 1); hum (TC, 3); huma (S, 1); hũs (S, 1; EE, 2); hũu (S, 11); huũ (S, 327; TC, 57; V, 78; C, 63; EE, 519; RP, 12); huuã (C, 2); huũa (S, 45; C, 1; EE, 156; RP, 2); hũua (S, 5); huũas (S, 2; EE, 8); huũm (EE, 1); huum (TC, 4; C, 42; EE, 119); huuma (S, 2; EE, 1); huun (EE, 1); huũn (S, 1); huũs (S, 10; TC, 5; V, 3; C, 9; EE, 46); um (TC, 3). Contextos: «que este na terra de ultra mar *hũ* ano» (TC); «se *hũ* cego quiser guyar outro cego ambos cayrã na coua» (TC); «e lhe derõ a meetade de *hũ* peixe e *hũ* fauõ de mel» (EE); «quando disserem a missa digam *hua* oraçom de Sancta Maria» (TC); «non se inclina mais da *hũa* parte que da outra» (TC); «E segundo cada *hũa* destas circumstãcias» (TC); «fez *hũa* vistidura de mizcra» (EE); «se possa tomar por *hũa* hora despois de comer» (RP); «asy lhe pregunte de cada *hum* dos outros pecados» (TC); «e emtã leuaua cõmigo *huũa* sponja» (RP); «os moradores de *huuma* casa» (EE); «se *huũ* homẽ ante alguũ iuiz he acusado de algũa cousa falsamẽte» (TC); «se esteue *huũ* ano que se nõ cõfessou» (TC); «o mar de Galilea he *huũ* lago grande» (EE); «spere per *huũ* meo dia» (RP); «Que possamos a cada *huum* dar conselho como posa auer lauamẽto» (TC); «Segundo que diz *huum* doutor da Espanha» (TC); «deseiaste auer aroydos ou contẽdas por rezom dauer amytidade mays con *huũs* que com outros» (TC); «E assy disserõ os seus discipollos os

huũs aos outros» (EE); «e deue saber segũdo diz *um* degredo» (TC).

unção, *subs.* (do lat. *unctione-m*). Acto ou efeito de ungir; aplicação dos santos óleos. Formas: ùçõees (S, 1); ùções (S, 1); ùçom (S, 2); vnçã (C, 2); vnçam (C, 5; EE, 1); vnçõ (C, 1); vnçõees (S, 1); vnçom (C, 1). Contexto: «Domingo em as ladainhas e dally foy tirado ho sacramento da extrema *vnçam*» (EE).

undécimo, *num.* (do lat. *undecimus, a, um*). Décimo primeiro. Formas: ùdeçima (S, 1); ùdeçimo (S, 1); undeçima (S, 1); vndeçima (S, 3); vndeçimo (S, 4); vndeçyma (S, 1).

ungido, *subs.* (do part. de *ungir*). O que recebeu unção. Formas: vngido (EE, 1). Contexto: «(Tu es Christo) Lyra. O qual he interpretado *vngido*» (EE).

ungimento, *subs.* (de *ungir*). Acto ou efeito de ungir; unção. Formas: ùgimento (S, 1).

ungir, *vb.* (do lat. *ungere*). Dar a extrema unção a um moribundo; untar com óleo sagrado; sagrar. Formas: hũgyren (EE, 1); ùgẽ (S, 1); ùgidas (S, 1); ùgido (S, 4); ùgidos (S, 5); ùgir (S, 4); ùgise (S, 1); ungado (TC, 1); ungado (S, 2); ungiote (EE, 1); vmgise (S, 1); vnge (S, 1); vngelhe (S, 1); vngiam (S, 1); vngido (S, 5); vngidos (C, 3); vngindoo (EE, 1); vngio (S, 1; EE, 3); vngir (S, 1); vngissem (C, 1; EE, 1); vngyllo (EE, 1); vngyo (EE, 3); vngyolhe (EE, 1); vngyos (EE, 1); vngyr (EE, 1); vngyste (EE, 2). Contextos: «*hũgyren* a Jhesu» (EE); «horẽ sobre o efermo e *ungano* co holio sãcto em nome do senhor» (TC); «forõ a *vngyllo*» (EE); «*vngyolhe* as feridas» (EE).

unguento, *subs.* (do lat. *unguentu-m*). Pomada; óleo perfumado. Formas: unguẽto (S, 1); vnguento (EE, 4); vnguẽto (EE, 4); vnguẽtos (EE, 2). Contextos: «trouxe *hũa* buçeta de alabaastro cõ *vnguẽto*» (EE); «leuarõ *vnguẽtos* para vngyr ho seu corpo» (EE).

unha, *subs.* (do lat. *ungula-m*). Extremidade cartiláginea dos dedos. Formas: vnhas (EE, 2). Contexto: «ou despedaçã: con as *vnhas* roubando ho alheeo» (EE).

união, *subs.* (do lat. *unione-m*). Acto ou efeito de unir; ajuntamento; aliança; junção. Formas: ugnym (S, 1); vniom (S, 2); vnion (S, 1; EE, 1); vnyom (EE, 3). Contexto: «trabalhãdo ã guardar a *vnyom* do spiritu no atamẽto da paz huũ corpo e huũ spiritu» (EE).

único, *adj.* (do lat. *unicus, a, um*). Que é só; singular. Formas: unico (S, 1); vnico (EE, 7). Contexto: «Assy amou deus ao mundo que seu *vnico* filho desse» (EE).

unidade, *subs.* (do lat. *unitate-m*). Qualidade do que é um; conformidade de sentimentos ou opiniões. Formas: hunidade (S, 1; EE, 1); hunydade (S, 1); unidade (S, 3); vnydade (S,

- 6; EE, 8); vnydade (S, 1). Contexto: «Fiees na *humidade* da ffe christaã» (EE).
- unigénito**, *adj.* (do lat. *unigenitu-m*). Único que foi gerado; filho único. Formas: unigenito (S, 1); vnigenito (EE, 6). Contexto: «seu filho *vnigenito* deu» (EE).
- unir**, *vb.* (do lat. *unire*). Unificar; congregar; conciliar. Formas: vnida (EE, 3); vnidas (EE, 1); vnido (S, 1; EE, 2); vnydos (S, 1). Contextos: «nõ he cheamente bem auenturada atee que seja *vnida* ao corpo» (EE); «Assy pello esparger do spiritusancto forõ *vnidas*» (EE); «o verbo *vnido* aa carne no ventre da virgê deu testimonho da sua deidade» (EE).
- uniuersal**, *adj.* (do lat. *uniuersale-m*). Que abrange tudo; de todo o mundo. Formas: uniuersal (S, 2); vniuersal (S, 2; EE, 12); vniversall (S, 1; EE, 1); vniuerssal (S, 2); vniuerssall (S, 1); vniverssal (S, 2). Contextos: «o terremoto *vniuersal* non foy saluo na paixom de Christo» (EE); «ao qual ha feito *vniversall* herdeiro» (EE).
- universalmente**, *adv.* (de *uniuersal*). Formas: uniuersalmête (S, 1); vniuerssallmemte (S, 1); vniversalmente (S, 1).
- uniuersidade**, *subs.* (do lat. *uniuersitate-m*). Universalidade. Formas: vniuersidade (EE, 1); vniuerssidade (SG, 1). Contexto: «em todollos escolheitos aa *vniuersidade*: dos quaaes se emtêde pella linhagem de Jacob» (EE).
- untar**, *vb.* (de *unto*, este do lat. *unctu-m*). Besuntar; olear; ungir. Formas: huntados (EE, 1); hũtar (EE, 1); ũtando (S, 1); vntou (EE, 1). Contextos: «Ca os corpos dos mortos sohyam de seer *huntados* com mirra» (EE); «abrio huãa pequena caixa de allabastro de vnguento de nardo espigado precioso e *vntou* a cabeça e os pees do senhor» (EE).
- urina**, *subs.* (do grego οὐρῶν, pelo lat. *urina-m*). Líquido orgânico recolhido na bexiga e expelido pela uretra. Formas: ourinas (RP, 2). Contextos: «apareçẽ bõas *ourinas* e boõas augoas» (RP); «muytos medicos que em os efermos soomête esguardã as *ourinas*» (RP).
- urso**, *subs.* (do lat. *ursu-m*). Formas: husso (EE, 1); vssos (EE, 1). Contextos: «como ho lyõ e *husso*» (EE); «forõ lançados aos lyoões e aos *vssos* e ficarõ sem aleyjõ» (EE).
- usança**, *subs.* (de *usar*). Uso; costume. Formas: usança (S, 1); vsança (S, 2; EE, 1). Contexto: «seguem ha *vsança* da escriptura» (EE).
- usar**, *vb.* (do lat. vulgar **usare*, freq. de *utor*). Utilizar; empregar; servir-se de. Formas: husa (TC, 1); husã (TC, 1); husãdo (EE, 1); husan (S, 1); husando (EE, 2); husar (TC, 2; EE, 1); husaua (EE, 1); huse (RP, 1); husou (TC, 2); hussar (S, 1); usa (S, 3; TC, 1); usã (TC, 1); usãdo (TC, 2); usam (TC, 3); usando (S, 2); usar (S, 5; TC, 2); usara (TC, 1); usarom (S, 1); usaron (S, 1); use (S, 1; TC, 1); usou (TC, 1); ussam (TC, 1); vsa (S, 1; EE, 5); vsado (S, 2; EE, 1); vsãdo (S, 1); vsados (S, 2); vsam (S, 4; C, 4; EE, 7); vsan (S, 2; EE, 3); vsando (S, 1; C, 1; EE, 3); vsar (S, 18; C, 2; EE, 5); vsara (EE, 1); vsaram (C, 1); vsarem (C, 1); vsarõ (EE, 1); vsarom (EE, 1); vsasen (S, 1); vsaua (EE, 1); vsauã (C, 1); vse (C, 1; EE, 1); vsees (EE, 1); vsem (C, 2); vsemos (S, 2); vsey (S, 3); vsou (C, 1; EE, 2); vssa (S, 5); vssada (S, 1); vssadas (S, 1); vssam (S, 1); vssar (S, 6); vssey (S, 1). Contextos: «Item quem fala com herege e *husa* com ele per negligencia huũ ano de peemdença» (TC); «todos o cobrã e *husã* mais dele» (TC); «e se *husar* com ele aciinte .v. anos» (TC); «e se per uẽtura ã esto comenos *husar* de seu officio como ãte sera irregular e nom despensara com ele saluante a ygreia de Roma» (TC); «comer carne e beber vynho e *husar* de carnaaes deleytes» (EE); «emtã *huse* homẽ dos remedios abayxo scriptas» (RP); «Se *husou* mais que deuia dalgũas cousas que lhe emprestauam» (TC); «Todo aquel que *usa* de adiuihaçoões ou de agoyros ou sortes» (TC); «cada huũ dos outros membros *usã* dos officios para que forõ feitos» (TC); «he sandeu e filho do demo *usãdo* de agoiros pois que per ele nom he liure» (TC); «O .xxiiii. he os que *usam* de sumonia» (TC); «Outrosy ueemus per esperẽcia que os agoreyros tãbẽ homes como molheres que sẽpre a sua fim he maa e o acabamẽto peor e he sandice *usar* deles» (TC); «Item, quem matar sua madre .x. anos nõ *usara* das hordens em tanto se for caualeyro» (TC); «bẽ uees que he dado a animalia tẽpo certo ã que *use* desta razõ e faça geeraçõ» (TC); «A .x. se se *usou* de penhor alheo» (TC); «E sy estes pecados moyto som de grãde sandice aqueles que delles *ussam*» (TC); «nõ *vsees* do vinho desmesuradamẽte» (EE).
- uso**, *subs.* (do lat. *usu-m*). Emprego, utilização, fim. Formas: husos (TC, 1); uso (S, 6); usos (TC, 1); vso (S, 4; C, 1; EE, 3); vsos (S, 2; C, 4; EE, 1); vsso (S, 7); vssos (S, 1); vsu (EE, 1). Contextos: «se rompe ygreia ou dela tira algũa cousa sagrada e metea aqueles *husos* que nõ deue sete anos faça peẽdemça» (TC); «pelo qual qual ho *uso* natural sse muda em outra forma» (S); «A quinta se despeneo ou despene as cousas da ygreia em maaos *usos*» (TC); «e o burrinho della se criaua para os meesmos *vsos*» (EE); «o homẽ he atormentado e priuado do *vsu* da rezom» (EE).
- usura**, *subs.* (do lat. *usura-m*). Onzena; ganãncia; avareza; emprẽstimo de dinheiro a juros. Formas: hosura (TC, 3); ousura (TC, 1); ussura (S, 1); usura (S, 5; TC, 2); vssura (S,

2); *vssuras* (S, 1); *vsura* (S, 10); *vsuras* (S, 8). Contexto: «A sexta se fez *husura* ou *omzena*» (TC); «Se emprestou a *ousura*» (TC); «A terceira he *ussura* e em outra maneira se chama apetito de ganho» (S); «Comete furto aquele que comete *usura*» (TC).

usurário, *subs.* Formas: *vsorario* (S, 1); *vsurario* (S, 3).

usureiro, *subs.* (de *usura*). Usurário; o que empresta dinheiro a juros; avarento. Formas: *usureiros* (TC, 1); *vsureiro* (EE, 1). Contextos: «O .xxx. he os *usureiros*» (TC); «Pello *vsureiro* se significa deos o qual pella culpa de huũ momẽto nos faz pagar penna» (EE).

usurpação, (do lat. *usurpatione-m*). Uso ilícito; abuso; extorsão. Formas: *usurpaçõ* (TC, 1). Contexto: «Cometese furto na *usurpaçõ* asy como aqueles que estendẽ os marcos das suas heredades aas alheas» (TC).

usurpar, *vb.* (do lat. *usurpare*). Servir-se de; extorquir; tomar posse do que lhe não é devido. Formas: *usurpã* (TC, 1); *usurpe* (C, 2); *vsurpan* (S, 1); *vsurpar* (S, 1; C, 1); *vsurpaua* (EE, 1); *vsurpe* (C, 2; EE, 1). Contextos: «asy como os reys e os senhores que *usurpã* as dizimas ou as cousas alheas» (TC); «se *vsurpaua* dizẽdo perdoados son teus pecados» (EE); «pera que se *vsurpe* a senhoria e honrra no pouoo» (EE).

útil, *adj.* (do lat. *utile-m*). Que tem préstimo; proveitoso. Formas: *vtille* (EE, 1). Contexto: «quãto a matãça se estima *vtille*» (EE).

utilidade, *subs.* (do lat. *utilitate-m*). Qualidade do que é útil; préstimo. Formas: *vtilidade* (EE, 1). Contexto: «e boãas obras feitas pella *vtilidade* e proueyto da ygreja» (EE).

uva, *subs.* (do lat. *uva-m*). Bago da videira. Formas: *huuas* (S, 1); *uuas* (S, 1); *vuas* (S, 2; EE, 3). Contexto: «Colheu por vẽtura dos espinhos *vuas*» (EE).